

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

230 GE

ZUSATZKARTE

(460 218 / Worker)

CH

3658 01

Lieferwagen

P U C H

STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Bereich Graz, A-8011 Graz

Hersteller

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette "460.2"
vor Fahrgestellnummer "460 218 .." oder "VAG460218.."

Herstellerplakette

in Motorraum, Mitte auf Spritzwand
rechts, vorn seitlich am Längsträger, hinter Vorderrad

Fahrgestellnummer

"102 981" oder "102 987" vor Motornummer, links vorn seitlich am Block

Motorkennzeichen

STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., Neue Bernstrasse 117, 3613 Steffisburg

Hauptimporteur

Geprüftes Fahrzeug

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch, a.w. mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mech. synchron., mit Zusatzgetriebe Strasse/Gelände

Anzahl Gänge

m8 (4 x 2) Achsantrieb Allrad; v=ausschaltbar

Betriebsbremse *)

hydraulisch, 2-Kreis, v=Scheiben/h=Trommeln, mit
Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder

Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig, auf HR.

Hilfsbremse

mechanisch, Trommeln, wirkend auf Hinterräder

Festsattelbremse

wie Hilfsbremse; Hebel mit Segment

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle; Kontrolllampe kombiniert

Karosserie

Brücke mit Verdeck

Anzahl Türen

2 + 1

Geschw. Messer

km/h

Sicherheitsgurten

v Ar4m (E)

h

Unterdeckel

-

Rückspiegel

links / rechts

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze ++)

t 2 v 2

M

h ++)

Masse x)

innen 1150 aussen 4145

Achsstabstand

2400 /

Länge

1515 1700

Doppelachse

v

h

Breite

1200 2000

Spurweite

v 1425 h 1425

Höhe

v 745

Spurweite

v

-

Ueberhang

h 700 1000

h

h

-

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø

l 10700

r 10600

Motor

Marke

DAIMLER-BENZ

Typ

M 102 E

Bauart

Reihe/Inj.

Takte

4

Treibstoff

Benzin

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

95,50

Hub

80,25

Hubraum

2299

Steuer-PS

11,70

Leistungs-kW

92 (DIN)

bei U/min

5000

Lärm-Standmessung

69,5

dB(A) bei U/min

3750 **)

Schalldämpfer

2 Töpfe: 1. = 265x200x110 mm (SY 7001)
2. = 620x200x170 mm (SH 7001)

Abgasprüfung

ECE-15/03; CO = 1,4%

Entstörung

BAV, Anhang B, Ziffer 3+4; Art: "A+1+2"

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

1000

885

1885

Nutzlast

35

680

715

Gesamtgewicht

1035

1565

2600

Fabrikgarantie

215/80 R 16

215/80 R 16

+)

Reifengrösse

Reinf. / 3,0

Reinf. / 3,0

Ply / bar

1950

1950

Tragkraft

160

160

für V max

5 1/2 JK x 16

Stahl

Felgen

Gar Anhängelast gebremst/ungebremst

mech. Getriebe

autom. Getriebe

Garantiertes Gesamtzuggewicht

6000 / 750

Geprüfte Anhängelast

6000

Garantierte Dachlast

-

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

145

km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor

Zapfwellen

Ausrüstung	§)	
Femlichter	ECR (E)	a.W. mit Scheinwerfer-Schutzgitter
Abblendlichter	ECR (E)	
Standlichter	A (E)	
Schlusslichter	R-S1 (E)	
Bremslichter	R-S1 (E)	
Richtungsblinker	v 1 (E)	h 2a (E)
Rückstrahler	v - (E)	h I (E)
Markierlichter	v - (E)	h - (E)
Nebelschlusslichter	B (E)	auf Wunsch
Zusätzliche Lichter	v HB (E)	auf Wunsch (Nebellichter)
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/	separat
Scheibenwischer	2/	Blatt mit Waschanlage
Warmvorrichtungen	1/	HELLA e1 20011 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	P U C H 2 3 0 G E		
Typenscheinnummer	CH	3 6 5 8 0 1	
Karosserie	Brücke mit Verdeck		
Plätze	total	2 ++)	vom 2
Leergewicht	1885	Treibstoff	B
Nutzlast	715	Steuer-PS	11,70
Gesamtgewicht	2600	Hubraum	2299

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Betriebsbremse : Kreiserteilung; 1. Kreis = 1/2 Vorderräder / 2. Kreis = Hinterräder + 1/2 Vorderräder
- ** Lärmdämmung : Motorhaube teilweise mit schalldämmendem Material belegt; / - Isolationsmatte über Getriebe; Visco-Lüfter, 9-Blatt, ø 430 mm.
- + Reifenvarianten : 205 .R 16 Reinforced Tragkraft/Achse = 1800 (3,0) für Vmax. 160 km/h
 215 R 16 C 6 PR 1800 (3,7) 160 km/h
 7.00 R 16 C 10 PR 1800 (5,2) 160 km/h
 7.00 - 16 8 PR 1850 (4,0) 145 km/h
- + Anzahl Plätze : auf Wunsch, mit aufklappbaren Längsbänken im Laderaum, zum gelegentlichen Transport von 6 Personen bzw. 5 Personen, wenn Reserverad im Laderaum hinter Fahrersitz montiert ist. (Art. 61/2 VRV / Code 128). Die Ausrüstung ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
- x) Masse : mit Reserverad im Laderaum. Länge = 3945 mm / Überhang h = 800 mm.
- §) Ausrüstung : Schutzvorrichtung für Vordersitze erforderlich; / - bei Ausrüstung mit Längsbänken, müssen sich Reissverschluss, Verdeckhalterung und Reserveradfixierung bei der Hecktüre von innen öffnen lassen (Ausstiegsmöglichkeit); / - Kotschutzlappen hinten erforderlich.

Eintrag im Fahrzeugausweis: Code 128 - (sofern mit Längsbänken ausgerüstet)

Ort und Datum der Prüfung

Bellach, 25.08.82

Ersetzt Typenschein vom 25.08.82

20.02.86 - Erkennungsmerkmale / Motorkennzeichen / Karosserie
 Masse / Ausrüstung Ad

Edg. Typenprüfstelle

Lieferwagen

P U C H

2 3 0 G E
(460 218 / Worker)

CH 3658 01

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 14.02.83 in Bellach - lin / Ad

Getriebevarianten : mechanisch synchronisiert, oder Automat, mit Zusatzgetriebe
Strasse/Gelände.

Anzahl Gänge : 10 (5 x 2) bzw. 8 (4 x 2) Stufen.

Schalldämpfer : mech. Schaltgetriebe = unverändert
autom. Getriebe = 1 Topf = 620 x 200 x 170 mm (SH 7001)

Lärmdämpfung : unverändert (gemäss Typenschein)

Geräuschmessung : nach den Vorschriften 01.10.82 erfüllt;
Standmessung = 71,0 dB/A bei 3750 U/min. (mech. Schaltgetriebe)
72,0 dB/A bei 3750 U/min. (autom. Getriebe)
(Vorbeifahrt, siehe Emissionskarte).

Geor. Anhängelast : autom. Getriebe = 6'000 kg.

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique P U C H	C Typ Type 2 3 0 G E (460 218 / Worker)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3658 01
-----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

<u>Geräuschemissionen / Emissions de bruit</u>					
E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
102 981	m8	5,33	80,0	69,5 3750	
102 981	m8	4,90	x	69,5 3750	

Abgasemissionen / Emissions de gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boîte de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO	Vol.-% min ⁻¹	Bemerkungen Remarques
			CO K	CH L	NO M			
102 981	m8	5,33	82,0	6,0	8,7	1,4	850	
102 981	m8	4,90	x	x	x	1,4	850	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 25.08.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

<p>A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule</p> <p>30) Lieferwagen Voiture de livraison</p>	<p>B Fabrikmarke Marque de fabrique</p> <p>P U C H</p>	<p>C Typ Modell Type ModÈle</p> <p>2 3 0 G E (460 218 / Worker)</p>	<p>D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No</p> <p>3658 01</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt: dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
102 981 oder/ou 102 987	m10 a 8 a 8	4,90 5,33 4,90	73,0 76,0 x	71,0 3750 72,0 3750 72,0 3750	aa) aa) aa)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K			N		R Bemerkungen Remarques
			Emissionen in g/km Emissions en g/km			Leerlauf Ralenti		
			CO	HC	NO	CO	min-1	
102 981	m10	4,90	-	-	-	1,1	750	
oder/ou	a 8	5,33	-	-	-	0,9	820	
102 987	a 8	4,90	-	-	-	0,7	760	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 14.02.83

Datum / date 20.02.86

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation